

JPRS-CPS-86-044

20 MAY 1986

# China Report

POLITICAL, SOCIOLOGICAL AND MILITARY AFFAIRS

PRC STATE COUNCIL BULLETIN

No 18, 10 JULY 1985



FOREIGN BROADCAST INFORMATION SERVICE

#### NOTE

JPRS publications contain information primarily from foreign newspapers, periodicals and books, but also from news agency transmissions and broadcasts. Materials from foreign-language sources are translated; those from English-language sources are transcribed or reprinted, with the original phrasing and other characteristics retained.

Headlines, editorial reports, and material enclosed in brackets [ ] are supplied by JPRS. Processing indicators such as [Text] or [Excerpt] in the first line of each item, or following the last line of a brief, indicate how the original information was processed. Where no processing indicator is given, the information was summarized or extracted.

Unfamiliar names rendered phonetically or transliterated are enclosed in parentheses. Words or names preceded by a question mark and enclosed in parentheses were not clear in the original but have been supplied as appropriate in context. Other unattributed parenthetical notes within the body of an item originate with the source. Times within items are as given by source.

The contents of this publication in no way represent the policies, views or attitudes of the U.S. Government.

#### PROCUREMENT OF PUBLICATIONS

JPRS publications may be ordered from the National Technical Information Service, Springfield, Virginia 22161. In ordering, it is recommended that the JPRS number, title, date and author, if applicable, of publication be cited.

Current JPRS publications are announced in Government Reports Announcements issued semi-monthly by the National Technical Information Service, and are listed in the Monthly Catalog of U.S. Government Publications issued by the Superintendent of Documents, U.S. Government Printing Office, Washington, D.C. 20402.

Correspondence pertaining to matters other than procurement may be addressed to Joint Publications Research Service, 1000 North Glebe Road, Arlington, Virginia 22201.

20 MAY 1986

CHINA REPORT  
POLITICAL, SOCIOLOGICAL AND MILITARY AFFAIRS  
PRC STATE COUNCIL BULLETIN  
No 18, 10 JULY 1985

Beijing ZHONGHUA RENMIN GONGHEGUO GUOWUYUAN GONGBAO [PRC STATE COUNCIL BULLETIN] in Chinese No 18, 10 Jul 85

[This volume contains selected translations from the PRC STATE COUNCIL BULLETIN. Items marked [previously published] and [previously covered] have appeared in other JPRS or FBIS publications, and are cross-referenced wherever possible.]

CONTENTS

PRC Presidential Order on Implementing Law on Pastureland (18 June 1985) [previously published in FBIS-CHI-85-118, 19 June 1985, p K-8]

PRC Law on Pastureland..... 1

State Council Motion on Submitting for Examination the "PRC Law on Pastureland (Draft)" (11 September 1984) [not translated]

Decision of NPC Standing Committee on Establishing the State Education Commission and Abolishing the Ministry of Education (18 June 1985) [previously published in FBIS-CHI-85-118, 19 June 1985, p K-8]

State Council Motion on Submitting for Examination the Establishment of the State Education Commission and Abolition of the Ministry of Education (12 June 1985) [previously published in FBIS-CHI-85-115, 14 June 1985, pp K6-K7]

Statement on Establishment of State Education Commission and Abolition of Ministry of Education, by Vice Premier Li Peng (13 June 1985) [previously published in FBIS-CHI-85-115, 14 June 1985, P K-7]

PRC Presidential Order on Ministerial Appointments  
(18 June 1985) [previously published in FBIS-CHI-85-118,  
19 June 1985, p K-2-K-3]

Namelist of Basic Law Drafting Committee of Hong Kong  
Special Administrative Region of PRC (19 June 1985)  
[previously published in FBIS-CHI-85-118, 19 June 1985,  
pp K-4-K-5]

NPC Standing Committee Decision on Ratifying the  
"International Telecommunications Treaty" (18 June 1985)  
[previously published in FBIS-CHI-85-118, 19 June 1985,  
p K-9]

State Council Motion on Submitting for Examination the  
"International Telecommunications Treaty" (14 May 1985)..... 6

The "International Telecommunications Treaty" Signed in  
Nairobi, 1982 [not translated]

State Council Reply to Qinghai Provincial Government  
Agreeing on Changing Name of Haixi Monggol, Tibetan,  
and Kazakh Autonomous Prefecture (24 April 1985)  
[not translated]

State Council Reply to Shanxi Provincial Government  
Agreeing on Abolition of Jindongnan Prefecture and  
Instituting City Management of Counties (30 April 1985)  
[not translated]

State Council Reply to Gansu Provincial Government  
Agreeing on Changing the Setup of a Number of  
Administrative Areas (14 May 1985) [not translated]

State Council Reply to Fujian Provincial Government  
Agreeing to Readjustments in Some Prefectural and  
City Administrative Setups (14 May 1985) [not  
translated]

State Council Reply to Zhejiang Provincial Government  
Agreeing to Abolition of Jinhua Prefecture and Institution  
of City Management of Counties (15 May 1985) [not translated]

State Council Reply to Guangdong Provincial Government  
Agreeing to Establishment of Tianhe and Fangcun  
Districts Directly Under Administration of Guangzhou  
City (24 May 1985) [not translated]

State Council Reply to Hunan Provincial Government  
Agreeing to Abolition of Liling County and Establishment  
of Liling City (24 May 1985) [not translated]

State Council Reply to Hunan Provincial Government Agreeing to Abolition of Dayong County and Establishment of Dayong City (24 May 1985) [not translated]

State Council Reply to Sichuan Provincial Government Agreeing to Moving the Location of the Xingwen County Government (24 May 1985) [not translated]

State Council Reply to Xinjiang Uygur Regional Government Agreeing to Abolition of Bole County and Establishment of Bole City (4 June 1985) [not translated]

State Council Reply to Sichuan Government on Placing Gulin and Xuyong Counties Under Luzhou City (4 June 1985) [not translated]

State Council Reply to Guangdong Government Agreeing to Moving the Location of Huiyang County Government (4 June 1985) [not translated]

State Council Reply to Yunnan Government Agreeing to Establishment of 8 Autonomous Counties, Including Shuangjiang (11 June 1985) [not translated]

State Council Appointments and Dismissals (18 June 1985)  
[previously published in FBIS-CHI-85-118, 19 June 1985, pp K-9-K-10]

## PRC LAW ON PASTURELAND

Beijing STATE COUNCIL BULLETIN in Chinese No 18, 10 Jul 85 pp 579-582

[PRC Law on Pastureland (adopted at the 11th meeting of the Standing Committee of the 6th National People's Congress on 18 June 1985)]

[Text] Article 1 To strengthen the protection, management, construction, and rational utilization of pastureland, protect and improve the ecological environment, develop modern animal husbandry, promote economic prosperity of the nationality autonomous areas, and meet the requirements of socialist construction and people's livelihood, this law is formulated in accordance with the constitution of the People's Republic of China.

Article 2 This law is applicable to all pastureland within the territory of our country, including grass hills and meadows.

Article 3 The Department of Agriculture and Animal Husbandry of the State Council is in charge of managing the pastureland of the entire country, and the departments of agriculture and animal husbandry of the local governments above the county level are in charge of managing the pastureland in their respective administrative areas.

Article 4 Pastureland is owned by the state, that is, it is owned by the whole people, except for grassland which belong to collectives as stipulated by law.

Pastureland owned by the whole people may be assigned for long-term use by collectives. Pastureland owned by the whole people, by collectives, and by the whole people but assigned for long-term use by collectives may be operated by collectives or individuals under contract terms for animal husbandry production.

Pastureland used by units owned by the whole people shall be registered and put on file by the local people's governments above the county level which shall issue certificates after examination to confirm authority for utilization. Pastureland owned by collectives and pastureland owned by the whole people but assigned for long-term use by the collective shall be registered and put on file by the local people's governments at the county level which shall issue certificates after examination to confirm the right of ownership or authority for utilization.



The rights of ownership and authority for utilization of pastureland are protected by law, and shall not be infringed on by any units or individuals.

Article 5 In special situations such as natural disasters which necessitate temporary adjustment in the use of pastureland, the adjustment should be carried out through consultation by both parties concerned; if the adjustment involves areas of more than one county, it should be resolved through consultation organized by the county-level people's governments concerned.

Article 6 Disputes over the rights of ownership and the authority for utilization of pastureland should be settled by the parties concerned through negotiations and in the spirit of mutual understanding and mutual concession conducive to unity; in case of a failure to reach an agreement, the matter should be handled by the people's government.

Disputes concerning the right of ownership and the authority for utilization of pastureland between units owned by the whole people, between units owned by collectives and between units owned by the whole people and units owned by collectives should be handled by the people's governments above the county level.

Disputes over the authority for utilization of pastureland between individuals, and between individuals and units owned by the whole people or units owned by the collective shall be handled by the people's governments at the township level or at the county level.

Where the party concerned is not satisfied with the decision made by the relevant people's government, it may institute legal proceedings in the people's court within 1 month after the receipt of notice.

Before disputes on pastureland rights are resolved, no party involved shall be allowed to do anything disruptive to the pastureland or to the facilities on the pastureland.

Article 7 Requisition of pastureland owned by collectives for state construction shall be made in accordance with the "Regulation on the Requisition of Land for State Construction."

Use of pastureland for state construction owned by the whole people but set for long-term use by the collective shall be made with reference to the "Regulations on the Requisition of Land for State Construction," adequate compensation should be granted, and the production and livelihood of herdsmen should be properly arranged.

Requisition or utilization of pastureland for state construction in nationality autonomous areas should give due consideration to the interests of these areas, and arrangements should be made which should be favorable to the economic construction of nationality autonomous areas.

Temporary utilization of pastureland for state construction should be conducted in accordance with the "Regulations on the Requisition of Land for State Construction." When the period of utilization has expired, the units utilizing the land should carry out reclamation work.

Article 8 Various levels of local people's governments shall be responsible for organizing surveys of pastureland resources in their own administrative areas, formulating plans for the development of animal husbandry on pastureland, which should be incorporated in the development plan for the national economy, strengthening the protection, construction, and rational utilization of pastureland, and enhancing the grazing capacity of pastureland.

Article 9 The state shall encourage the scientific research of animal husbandry on pastureland to raise the scientific and technological level of this trade.

The state shall encourage growing grass in agricultural, forestry, and pastoral areas as well as in cities and towns, to promote the development of animal husbandry and improve the ecological environment.

The state shall protect the ecological environment of pastureland and prevent and treat pollution.

Article 10 Vegetation on pastureland shall be strictly protected, and reclamation and destruction shall be prohibited. Minor reclamation conducted by pastureland users must be approved by the local people's governments above the county level. For cultivated pastureland already turning into sand or seriously eroding, the local people's governments above the county level should close it off within a given time limit, order it revegetated, stop farming activities, and turn it back into pastureland.

Article 11 Cutting bush, digging for medicinal herbs and wild plants, scraping off alkaline soil, and removing fertile soil on pastureland must be done within a designated area and with the consent of the pastureland users after obtaining approval from the people's government at the township or county level. Digging and filling should be carried out in tandem, and a stock of parent plants maintained.

Cutting and digging bushes, medicinal herbs and other sand-fixing plants on barren or semi-barren pastureland and sandy areas is prohibited. Collecting precious and rare wild plants on pastureland without the approval of the people's government at the county level is prohibited.

Article 12 Pastureland should be rationally utilized, and excessive grazing should be prevented. For pastureland which has become sandy, degenerate, or eroded, the users concerned should adequately regulate grazing, grow more grass, and carry out revegetation. Artificial pastureland should be properly managed, rationally operated, and scientifically utilized, and measures should be taken to guard against degeneration.

Article 13 Local people's governments at various levels should take measures to prevent and treat the harmful effects of rats and pests on pastureland, and protect beneficial birds and animals which catch and eat rats and pests.

Article 14 Local people's governments at various levels should take measures to prevent and treat animal diseases as well as diseases common to both man and animal on pasture areas.



Hunting wild animals on pastureland should be in strict observance of relevant regulations on epidemic prevention promulgated by local people's governments.

Article 15 When driving motor vehicles on pastureland, it is necessary to pay attention to protecting the pastureland; if there is a fixed highway route, then driving off the route is not allowed.

Transporting and grazing of purchased animals should be along designated routes, and competing with herdsman for the use of pastureland and water is not permitted.

Article 16 It is necessary to strengthen fire-fighting work on pastureland, implement the principle of "taking prevention as the key, and combining prevention with fire-fighting," set up the responsibility system for preventing fire, formulate fire-prevention systems and regulations, and set a period for fire prevention on pastureland. During this period, it is necessary to adopt safety measures and strengthen control. When fire breaks out, the masses should be rapidly organized to put it out and the cause of the fire as well as losses sustained should be evaluated to take timely and appropriate actions.

Article 17 Units or individuals with outstanding achievements in protecting, managing, and building pastureland, in developing animal husbandry on pastureland and in other sectors should be given tangible or intangible awards by the people's governments.

Article 18 If the right of ownership or the authority for utilization of pastureland is transgressed, the party whose right was violated may request the department of agriculture and animal husbandry of the local people's government above the county level to deal with the matter. The department of agriculture and animal husbandry in charge has the power to order the transgressor to stop the violation and to compensate for losses. The party whose right was violated may also institute legal proceedings in the people's court directly.

Article 19 With regard to those persons who reclaim pastureland contrary to the stipulations of this law, the department of agriculture and animal husbandry of the local people's government above the county level has the power to order them to stop reclamation and carry out revegetation; in serious cases, fines can be imposed.

Article 20 With regard to those persons who have violated this law by cutting and digging sand-fixing plants and other wild plants or removing soil on pastureland resulting in damages to the vegetation, the departments of agriculture and animal husbandry of people's governments at the township or the county level have the power to stop these acts and order the persons involved to carry out revegetation and compensate for losses; in serious cases, fines can be imposed.

Article 21 If the party concerned is dissatisfied with the decision on imposing fines or compensation for losses made by the department of agriculture and animal husbandry of local people's governments or by the people's governments at the township level, it may institute proceedings in the people's court within 1 month after receipt of the notice; if no proceedings are instituted and no

action is taken regarding the decision on fines, the relevant department of agriculture and animal husbandry of the local people's government or the people's government at the township level may apply for compulsory execution in the people's court.

Article 22 The department of agriculture and animal husbandry under the state department shall formulate the implementation of regulations in accordance with this law, which shall be implemented after the approval by the State Council. The standing committees of the people's congresses of autonomous regions and provinces may formulate implementing regulations according to the constitution and the principles stipulated in this law and in conformity with the local conditions, and report to the Standing Committee of the NPC for filing.

Article 23 This law shall enter into force on 1 October 1985.

/12766

CSO: 4005/234

STATE COUNCIL MOTION ON SUBMITTING FOR EXAMINATION THE "INTERNATIONAL TELECOMMUNICATIONS TREATY"

Beijing STATE COUNCIL BULLETIN in Chinese No 18, 10 Jul 85 p 587

[Text] 14 May 1985

The Standing Committee of the NPC:

The "International Telecommunications Convention" (hereinafter called convention) is a basic regulation of the "International Telecommunications Union" (abbreviated as telecom-union [dian lian [7193 5114]])--one of the specialized organizations of the United Nations. The convention mainly stipulates the organization's aims, structure and its functions, personnel, finance, languages, technological cooperation, and the basic principles of international telecommunications.

The convention was formulated in 1932 at Madrid where the plenipotentiaries of the telecom-union held its congress, and several amendments were effected afterward. The present convention submitted for examination and approval was amended and adopted in 1982 at Nairobi where the congress of plenipotentiaries was held, and the head and sub-head of the Chinese delegation attending the congress signed the convention. The convention became effective on 1 January 1984.

According to the stipulations of the convention, the convention should be approved by the governments of all the signatories in accordance with the procedures stipulated by the existing constitution of each country. If the government of any signatory fails to submit its instrument of ratification within 2 years after the convention came into force, this government will lose its right to vote at any congress and council executive meeting of the telecom-union (our country is one of its council members), as well as at any meetings of various permanent organizations of the telecom-union.

To carry out our obligations as a member country of the telecom-union and maintain our rights in the telecom-union, it is essential for our country to ratify the convention. I do not propose to put forward any reservations about the convention, but it is necessary to reiterate the counter-statement made by our delegate in signing the convention, which is in response to Vietnam's statement that it exercises sovereignty over the Xisha and Nansha Islands.

Enclosed please find the "International Communications Convention" (Chinese version) for your examination and decision.

Zhao Ziyang  
Premier of the State Council

/12766  
CSO: 4005/234

END

**END OF**

**FICHE**

**DATE FILMED**

JUNE 4 1986

64